



惊心动魄的故事

〔苏〕阿列克辛 著
王志冲 译

惊心动魄的故事

〔苏〕阿列克辛著

王志冲译

惊心动魄的故事

JINGXINDONGPODEGUSHI

〔苏〕阿列克辛著

王志冲译

辽宁少年儿童出版社出版

(沈阳市南京街6段1里2号)

责任编辑 盖如翔 封面设计 刘晓玲

刘丽菲 插图 黄冠余

沈阳新华印刷厂分厂印刷 辽宁省新华书店发行

开本787×1092毫米1/32·印张6 $\frac{3}{4}$ ·字数136000

1987年7月第1版

1987年7月第1次印刷

印数1—4950

统一书号：10289·101

定价：1.00元



辽宁少年儿童出版社

一九八七年·沈阳

出版说明

“当代苏联儿童文学丛书”将编选苏联六十年代以来的优秀少年儿童文学作品，陆续出版。本书包括两个中篇小说《惊心动魄的故事》和《分财产》。《惊心动魄的故事》写的是一个叫格列勃的学生，祖父是本地已故作家，班主任在班上搞了许多推崇该作家的活动，助长了格列勃的虚荣心。后来班主任换成了女教师，对推崇本地作家的活动没有特别热心，引起了格列勃的不满。在一次参观作家故居的活动中，他与人合谋，把同学们关进了令人恐怖的地下室，以引起家长对女教师的不满。格列勃的活动被号称“小侦探”的阿利克揭破了，把同学救出了地下室。《分财产》写的是祖母为照顾有病的孙女而牺牲了个人幸福，孙女病愈，儿媳却忘恩负义。两部作品的选材新颖，构思别致，着重表现人物心灵的美与丑。

作家阿纳托利·格奥尔吉耶维奇·阿列克辛，生于1924年，1950年毕业于莫斯科东方学院。他的作品多以中小学学生生活为题材，描绘少年儿童的美好心灵，《角色与演员》、《第五排第三名》、《发疯的叶夫多基娅》、《前天和后天》等作品曾获1978年苏联“国家文学艺术奖”。

目 录

惊心动魄的故事.....	1
作者前言.....	2
第一章 让我们认识小说的主人公 他们并非个个能成为英雄.....	5
第二章 确实在接近惊心动魄的事件 不过我们并没有发觉这一点.....	20
第三章 我们又跨出几步向前 接近惊心动魄的事件.....	30
第四章 我们出发上路 前往古老别墅.....	38

第五章	格列勃带领我们径直向前 惊心动魄的事件即将出现·····	48
第六章	我们毫不了解的情况 正在渐渐地变得明朗·····	61
第七章	我们重新认识小说主人公 他们并非个个能成为英雄·····	70
第八章	我终于有所觉察 但请自己领悟吧·····	83
第九章	情况风云突变 我们头晕目眩·····	104
第十章	情况又瞬息万变 真叫人手忙脚乱·····	112
第十一章	各种各样的狂呼 还有追赶的脚步·····	128
第十二章	在这部中篇小说里面 这是最后一章也最短·····	159
后 记	·····	165
分 财 产	·····	166

惊心动魄的故事

——阿利克写的中篇小说

主 要 人 物 表

阿利克	第一人称小主人公，“小侦探”
格列勃	阿利克的同班同学，著名作家鲍洛达叶夫的孙子
安德列	同班同学，“节日王子”
盖 卡	同班同学，“死亡诗人”
娜塔莎	同班女同学
瓦莉雅	同班女同学
斯维亚托斯拉夫	老年教师，（前）班主任
妮聂尔	年轻女教师，（后）班主任
格利高里	“古老别墅”女主人的侄子

作者前言

算是凑巧吧，我出身在工程技术人员的家里。那是在本世纪下半叶的初期。这是一个和睦亲密的劳动家庭。在这个家庭里，我是最后一个孩子。第一个孩子是我的哥哥柯斯佳。换句话说，我们总共是哥儿俩。如今已经不能管柯斯佳叫孩子，因为他刮胡子，而且上了大学。

我们的爸爸妈妈能够使子女受到良好的教育：柯斯佳嘛，我已经说过，是个大学生；我呢，也在念书。

我跟哥哥过去性格完全不同。现在也截然各异。不过我要讲的是过去，因为《作者前言》讲的总是过去的事情，是作为一种回忆。哥哥醉心于科技，我却喜欢读中篇和长篇的侦探小说。接着，在比较成熟的年龄，我又突然产生了一股强烈的创作欲望。

我小时候身旁并没有一个老保姆，给我讲童话故事，从而促使我渐渐地爱上文学。妈妈自己做家务，所以我们家里既没有保姆，也不雇家庭女工。

然而，作为一个未来的侦探小说作家，我受到过爸爸妈妈的极大影响。

当我还在上二年级或三年级的时候，妈妈在我放鞋子的蓝布口袋上绣了我的姓：“杰特金”。

这是最普通的布口袋，但是在我的生活中起到了异乎寻常的作用！也算凑巧吧，线脚裂开，后面的三个字母磨掉了。这也许是由于用得旧，也许是由于在衣帽间里发生速战速决的格斗时，它常常充当我最称手的武器。

无论出于哪种原因，反正我的姓光剩了头三个字母，而这些字母却可以被看作是“小侦探”的缩写。不过，起先我自己没注意到这一点。

“小侦探！”有个高年级的同学喊一声。

事儿就是这么开的头：我得了个“小侦探”的绰号。如果妈妈没在我放鞋子的蓝布口袋上绣那些字母呢？……

但是，父母给予的积极影响，不单单在这一点上。妈妈和爸爸常常从我手里夺走翻旧了的中长篇惊险小说。“花时间在这上头，太可惜了！”他们大呼小叫。但是过后，我发现自己的书藏在妈妈的枕头底下，有时还意外地发现藏在爸爸的公事包里。这样一来，他们促使我恍然大悟：一般人都爱看侦探小说，不过许多人是秘密地看。而秘密的爱，谁都知道，那是一种最动心、最浓烈的爱！

于是，我搞创作了。爸爸妈妈表示反对：“花时间在这上头，太可惜了！”这时候，我想起了自己所知道的一些事件——有些当父亲的把未来的杰出演员、作曲家和作家撵出屋门，甚至剥夺他们的继承权。这些事例也影响着我的爸爸妈妈。

“好嘛，”爸爸表示，“既然你不珍惜原本可以用在学外

语、读正经书或锻炼身体上的时间，那就随你的便吧！……不过我还要举出经典作家的例子……”

他取出十八世纪大作家莱蒙托夫作品集的第一卷，大声念了两首诗，随即说：

“这些诗歌是米哈依尔·尤尔耶维奇·莱蒙托夫写的。更确切些讲，是他十四岁的时候，当人家还叫他小名米沙的时候写的。你只比他小半岁。仅仅小半岁。如果把现在孩子成熟得快这个因素也考虑进去，那么不妨说，他是你的同龄人。那么……”

“怎么样？”我问。

“决不能凭空杜撰。在坐下动笔以前，得了解人物性格。还有情节内容呢？也一定要由生活本身向你提供！”

我开始了解自己的同学、邻居和老师们的性格。然而，生活一直不愿意向我提供情节内容。不过，后来意外地发生了这样一件事情……

我决不可能虚构出一个故事，比实际上发生的这件事情更惊心动魄。我把这件事情从头到尾弄得真相大白，这就证明了，人家管我叫小侦探，不是没有道理的！……

第 一 章

让我们认识小说的主人公 他们并非个个能成为英雄

去年，我们班级里开始建立文学小组。谁也没预料到，这会引出麻烦。可发生了一件事情，多么神秘莫测，多么惊心动魄！……

然而，我得有条有理地讲述，不能往前窜，虽然我是很想往前窜的。你们读完了小说，就容易理解我了……

这么说吧，一年以前，一切开始在最平常的一堂课上，开始在最平常的一间教室里。这间四堵墙的教室，有两扇玻璃窗正朝着院子，另外一扇朝着大街。

我们的新班主任斯维亚托斯拉夫老师说：

“凡是我当过班主任的班级，都有文学小组开展活动。在这儿，在格列勃念书的班级里，更应该建立文学小组。”

我们大家扭过头去，朝中间一排的最后一张课桌望去：格列勃就坐在那儿，文文静静的，微微低着头。

这个同学十三岁模样。脸上的皮肤细嫩柔润，常常泛出

红晕。他个头儿不高，学习成绩一般，很喜欢狗。他的裤子普普通通，皱巴巴的，口袋鼓起。有经验的人，几乎一眼就可以毫无差错地断定，他口袋里有一截香肠或面包头。格列勃从自己每一顿早饭中给狗留下一些东西。那些狗也摇头摆尾地报答他的爱护。格列勃对狗善良，对人也善良，尤其是当别人遇上倒霉事儿的时候，比方说吧，如果谁摔一跤，碰破了膝盖，格列勃会立刻跑过去说：

“这可怎么……你别太……我一定马上想办法……”

他一激动，话就讲不完整。有些话猝然中断，如同出毛病的马达，灭火了，又发动，再次灭火，再发动……不过我们已经知道，一、二分钟以后，格列勃准会从底楼的医务室取来碘酒，又从我们这一层楼的厕所里取来蘸过冷水的毛巾。

他的胸中跳荡着一颗淳朴而坦诚的心！

“当然，格列勃是跟你们大家一样的学生。”斯维亚托斯拉夫老师说。“他的爷爷鲍洛达叶夫，就在我们居住的这座城市里进行创作，成为作家。这不能记在格列勃的功劳簿上。然而，格列勃恰恰在本校本班读书，我们还是感到荣幸的。我认为，对某个作家创作活动的浓厚兴趣，会使你们对整个文学事业兴趣倍增。就在这一点上，格列勃可能会给你们带来异常宝贵的帮助！……”

大家又朝格列勃转过脸去……当他被一个人注视着的时候，他也会羞怯地低下头，这会儿简直要钻到课桌底下去了。

“这可是什么……”他嗫嚅地说，没把一句话说完整，就好

象谁在他旁边碰破了膝盖似的。

作家鲍洛达叶夫曾经住在我们这个城市里，这我们是知道的。大礼堂里的《本城名人》光荣榜上，挂着鲍洛达叶夫的肖像。

蓦地，我们恍然大悟：咱们的同学格列勃，原来是著名作家鲍洛达叶夫的孙子。他自己可从来没有对任何人讲过这一点。

然而，斯维亚托斯拉夫老师为他揭开了秘密。这位班主任五十九岁了。他说，如果我们不下决心改变班级面貌，他一年以后就要扔下我们大家，领退休金过日子。他身材不高，眼神很疲劳，不是经常刮得很光的腮帮子显得苍白，也泄露了他的身心疲乏。但是，他的外表不足凭信。他的内心充满着沸腾的活力。

“我们把自己的文学小组冠以作家鲍洛达叶夫的名字吧！”他兴奋地说。眼睛中的疲倦神色消失了。

“那可怎么……”格列勃在后排轻声地说。“……有些人会以为……其它班级的同学……”

他连一句话也没有讲完整：可见他跟往常一样，又太激动了。

“其实还有别的……”他继续说，“为什么一定要把我的爷爷……比如说，写过名剧《钦差大臣》、长篇小说《死魂灵》的果戈里……”

“可是果戈里的孙子不在我们班级里念书，”斯维亚托斯拉夫表示异议。“鲍洛达叶夫的孙子却在！”

正是从那天开始，格列勃得了个绰号：鲍洛达叶夫的孙

子。有时候，人家图省事，干脆叫他：孙子。

哪儿的学生都喜欢起绰号。在我们学校里，就象老师们所说的，这已经“泛滥成灾”。其实有什么灾不灾的呢？我觉得，在点明一个人的特点方面，绰号的功能比名字强得多。一般说来，名字不包含任何明确的意思。绰号却是依据某种性格想出来的。一个人，在尚未形成任何个性的时候，人家才叫他名字。拿我来说吧，如果人家简单地直呼其名，叫我阿利克，这能说明我的什么？可如果叫我的绰号“小侦探”呢，立刻就能猜测到我是个怎样的人。

不过遗憾的是，有些同学弄不清楚，不叫“小侦探”，却叫“小密探”。碰到这种情况，我可不应声儿。

“小组活动决不能搞得象上课一样。谁也用不着在小组里死读书！”斯维亚托斯拉夫老师宣称。

顿时，大家都想参加这个小组了。哪知出现了意料不到的障碍。

“小组应该确立创作的方向，”斯维亚托斯拉夫老师说。

“具有文学天赋的人才能参加！”

看样子，具有这种天赋的人，我们班级里一个也没有。绰号叫“节日王子”的安德列和绰号叫“死亡诗人”的盖卡，是写过诗的。

他们的绰号，乍一听来，似乎有三分怪，不过这只是乍一听来，只是肤浅的看法。

安德列的绰号，不单单是“王子”，而恰恰是“节日王子”，因为他写诗，喜欢针对着学校的、甚至家庭的节日，比如学期开始和结束的日子、别人的生日，还有就是如果有

人去世……

在我们学校建立十周年的时候，他写过一首：

这一天，我们纪念
自己光荣的校庆，
我们万分激动，
心儿跳得更欢欣！

有一次，那是九月一日，少先队辅导员为我们念了节日王子写的几行诗：

这一天，我们开始
向知识和科学进军，
我们万分激动，
阳光照得耀眼明！……

放暑假前，墙报上出现了节日王子写的这样一首诗：

这一天，我们结束
一学年艰苦的历程，
我们万分激动，
泪水几乎往外滚……
不！
虽然与学校暂别，
却没有悲哀和愁闷，

我们的心儿留下，
在课桌黑板间萦绕不停！

斯维亚托斯拉夫老师曾经讲过，“真正的诗人决不改变独特的风格”。节日王子始终如一，从没改变过独特的风格。

节日王子十三岁，个子高高，肩膀宽宽。他只要听说谁家里发生了重要事情，就会拿起纸和笔，跑开去，独自待一会儿，随后就回来说：

“给，我灵感来了，涂了几行。也许你会喜欢吧？”

他把写着诗的一页纸塞到人家手里，转身跑掉。特大的蛮力和小娃娃般的羞怯在他身上兼而有之。

现在我还记得，有一次节日王子听说，我的爸爸妈妈要庆祝一下结婚纪念日。他在课间休息的时候走到我跟前，往我手里塞了一页纸，说：

“给……来了点儿灵感。也许你会喜欢吧？”

说完就跑开了。纸上写着：

这一天，祝贺妈妈和爸爸，
对情势你要冷静估价：
如果他俩未曾相逢，
生活的戏剧多么可怕！
如果你爸爸没有结婚，
阿利克，你永远不会生下！